

**Héritage**, de Dani Shapiro, traduit  
par Clotilde Meyer, Les Arènes,  
350 p., 20,90 €

Dani Shapiro a grandi au sein d'une famille juive orthodoxe du New Jersey. Elle a parlé l'hébreu jusqu'à son entrée au lycée. Une mère rageuse (Irène), un père dépressif (Paul). Dani Shapiro est blonde aux yeux clairs. Elle entend sans arrêt qu'elle n'a pas le physique de sa famille. On lui répète qu'elle ne ressemble pas à une juive. L'écrivaine découvre, à l'occasion d'un test ADN, qu'elle n'est pas la fille biologique de Paul Shapiro. Son ADN est à 52 % ashkénaze d'Europe de l'Est, un taux anormalement bas pour quelqu'un dont tous les ancêtres sont censés être des juifs d'Europe de l'Est. Elle est alors âgée de 54 ans et va mener une enquête sur elle-même. Qui est-elle? D'où vient-elle? Dani Shapiro ne peut pas se tourner vers beaucoup de témoins. Son père est mort dans un accident de voiture alors qu'elle avait 23 ans et sa mère n'est plus de ce monde, emportée par un cancer du poumon.

La fille unique du couple Shapiro ne s'est jamais sentie à sa place au sein de sa famille. Elle découvre qu'elle est issue d'un don de sperme et que son père biologique est un médecin de Portland à la retraite. Au début des années soixante, l'insémination artificielle était pourtant

décriée, surtout par les religieux. Dani Shapiro désire rencontrer son père biologique malgré les craintes de ce dernier, désire savoir si ses parents étaient au courant du mélange de spermes et lui ont caché la vérité, désire pouvoir vivre avec cette béance au fond d'elle-même. Mais une question revient sans cesse: « À quel âge était-on trop vieux pour une surprise? » De nombreuses vies vont être bouleversées par l'enquête intime de Dani Shapiro sur ses origines. L'auteure a une idée de départ: ses parents n'étaient au courant de rien et se sont fait manipuler par les médecins.

*Héritage* questionne les liens du sang et les secrets de famille. La figure de Paul Shapiro, le « père social », hante le récit. La plus belle scène du récit met face à face Dani Shapiro et sa tante paternelle. L'écrivaine révèle soudainement à la vieille dame de 93 ans que son frère Paul n'est en fait pas son père biologique. La tante lui répond: « Sachant ce que tu sais, tu es encore plus la fille de Paul que tu ne l'imagines. » Dani Shapiro raconte, pas à pas, son histoire. Elle se souvient d'elle en petite fille blonde, élevée dans une famille juive pratiquante. Elle rêvait de n'être pas la fille de sa mère. > Marie-Laure Delorme